

Porównanie tłumaczeń I Samuela 14:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyby lud dobrze dzisiaj pojadł z łupu zdobytego na swoich wrogach, to czy klęska Filistynów nie byłaby (jeszcze) większa?!* ¹⁾

¹⁾ czy klęska Filistynów nie byłaby większa, **בַּפִּלִּשְׁתִּים מָקָה לֹא־רָבָתָהּ**, wg 4QSam a twierdząco: większy byłby cios w Filistynów, **הַמַּכָּה רַבָּה**, pod. G: ὅτι νῦν ἂν μείζων ἦν ἡ πληγὴ ἐν τοῖς ἀλλοφύλοις.